

SECONDARY SCHOOL  
ANNUAL EXAMINATIONS 2010  
Directorate for Quality and Standards in Education  
Educational Assessment Unit

FORM 4 (4<sup>th</sup> Year)

FRENCH Paper 1

(20 points)

## CANDIDATE'S CORRIDOR SHEET

### Interprétation orale d'un document authentique

*Examinez bien cette photo.*



### Jeu de rôle

*Préparez le jeu de rôle suivant.*

Une entreprise d'articles de sport cherche du personnel pour travailler dans sa boutique située à la Valette. Vous êtes intéressé (e) et vous téléphonez à l'entreprise. Le directeur vous répond...

*Vous vous présentez et vous demandez des renseignements sur :*

- les heures d'ouverture
- le salaire

*Le directeur vous pose des questions sur :*

- votre expérience
- votre profession
- votre âge
- vos sports et loisirs préférés.

*Le professeur jouera le rôle du directeur de l'entreprise.*

SECONDARY SCHOOL  
ANNUAL EXAMINATIONS 2010  
Directorate for Quality and Standards in Education  
Educational Assessment Unit

FORM 4 (4<sup>th</sup> Year)

FRENCH Paper 1

(20 points)

## CANDIDATE'S EXAMINATION ROOM SHEET

Interprétation orale d'un document authentique



### Jeu de Rôle

THIS SHEET IS TO BE USED INSIDE THE CLASSROOM WHERE THE EXAMINATION (FRENCH PAPER 1) IS BEING HELD. THE CANDIDATES HAVE ACCESS TO WRITTEN GUIDELINES DURING PREPARATION PRIOR TO THE EXAMINATION ( SEE CORRIDOR SHEET) BUT **NOT DURING THE TEST ITSELF.**

**SECONDARY SCHOOL  
ANNUAL EXAMINATIONS 2010**  
Directorate for Quality and Standards in Education  
Educational Assessment Unit

**FORM 4 (4<sup>th</sup> Year)**

**FRENCH Paper 1**

**(20 points)**

## **EXAMINER'S SHEET**

### **Interprétation orale d'un document authentique**



- Qu'est-ce que vous voyez dans cette image ?
- Où sont-ils ? Qu'est-ce qu'ils font ?
- Selon vous, ils ont l'air triste ou content ? Pourquoi ?
- Comment sont-ils habillés ?
- Quelle est l'occasion selon vous ?
- Vous pouvez imaginer de quoi ils parlent ?

### **Jeu de rôle**

Une entreprise d'articles de sport cherche du personnel pour travailler dans sa boutique située à la Valette. Vous êtes intéressé (e) et vous téléphonez à l'entreprise. Le directeur vous répond ...

*Vous vous présentez et vous demandez des renseignements sur :*

- les heures d'ouverture
- le salaire

*Le directeur vous pose des questions sur :*

- votre expérience
- votre profession
- votre âge
- vos sports et loisirs préférés.

*Le professeur jouera le rôle du directeur de l'entreprise.*

SECONDARY SCHOOL  
ANNUAL EXAMINATIONS 2010  
Directorate for Quality and Standards in Education  
Educational Assessment Unit

Form 4 (4<sup>th</sup> Year)

FRENCH Paper 1

**MARKING SHEET : ONE SHEET PER CANDIDATE**

Name: .....

Form: .....

**Interprétation orale d'un document authentique**



- |              |                              |                      |                          |
|--------------|------------------------------|----------------------|--------------------------|
| i.           | Fluidité                     | <input type="text"/> | /3                       |
| ii.          | Vocabulaire et Prononciation | <input type="text"/> | /3                       |
| iii.         | Précision grammaticale       | <input type="text"/> | /3                       |
| iv.          | Compétence pragmatique       | <input type="text"/> | /1                       |
| <b>TOTAL</b> |                              |                      | <input type="text"/> /10 |

**Jeu de rôle**

- |              |                                                                                                          |                      |                          |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|
| i.           | <b>Capacité à faire face à la situation de communication</b>                                             |                      |                          |
|              | - Compréhension de la consigne                                                                           | <input type="text"/> | /1                       |
|              | - Pertinence des actes de parole                                                                         | <input type="text"/> | /2                       |
|              | - Aptitude à échanger                                                                                    | <input type="text"/> | /2                       |
| ii.          | <b>Compétence linguistique</b>                                                                           |                      |                          |
|              | - Organisation et précision de l'information                                                             | <input type="text"/> | /1                       |
|              | - Expression orale (correction phonétique, fluidité verbale, débit, intonation, naturel de l'expression) | <input type="text"/> | /2                       |
|              | - Production syntaxique, phrases cohérentes                                                              | <input type="text"/> | /2                       |
| <b>TOTAL</b> |                                                                                                          |                      | <input type="text"/> /10 |

**SECONDARY SCHOOL  
ANNUAL EXAMINATIONS 2010**  
Directorate for Quality and Standards in Education  
Educational Assessment Unit

**FORM 4 (4<sup>th</sup> Year)**

**FRENCH (Paper 2 Part I)**

**Time: 30 min of 2 hours**

**FICHE DU PROFESSEUR: DICTÉE / COMPRÉHENSION DE L'ORAL**

**Exercice 1 : Dictée**

**(10 points)**

Avant l'épreuve l'examineur s'assurera de la qualité des conditions d'écoute.  
L'examineur lira à haute voix les consignes ci-dessous aux candidats.

- *Je vais vous lire le texte de la dictée une fois à vitesse normale. N'écrivez rien pendant cette première lecture.*
- *Puis, je vais dicter le texte en groupes de mots et cela deux fois de suite. Pendant ces deux lectures vous pouvez écrire.*
- *A la fin de la dictée il y aura une dernière lecture à vitesse normale. Lors de cette dernière lecture, vous pourrez faire les corrections nécessaires.*
- *Vous aurez trois minutes pour la correction finale.*

Frédérique a organisé une fête / le 27 mai / pour célébrer son anniversaire. // Quelques jours avant, / Jean-François, son ami, / a préparé / de belles invitations. // Ensuite / ils ont réservé / une salle assez grande / pour recevoir les quarante invités. // Ils ont fait les courses. //

Maintenant tout est prêt / : Quentin, un copain, / apportera les disques / et il s'occupera / d'animer la soirée. // On attend les invités / à 21 heures. // Quand tout le monde sera là, / la fête pourra commencer ! //

**Exercice 2: Compréhension de l'Oral**

**(10 points)**

L'examineur lira à haute voix les consignes suivantes.

- *Je vais vous lire un texte qui parle de la globalisation. Ecoutez bien la première lecture sans prendre de notes.*
- *Puis on regardera ensemble les questions.*
- *Je lirai ensuite les trois parties du texte, une à une, vous donnant chaque fois le temps de compléter vos réponses.*
- *Je lirai le texte une dernière fois en entier, après quoi vous aurez quelques minutes pour faire une révision finale.*

- **Maintenant, écoutez le texte. Ne prenez pas de notes.**

### **Compréhension de l'oral**

*Trois lycéens français expriment leur opinion au sujet de la globalisation.  
Écoutons d'abord Philippe :*

« Je trouve les mouvements anti-mondialisation ridicules. Ces gens ne sont pas contents dans la vie, parce qu'ils ne veulent pas travailler. Ils sont jaloux des gens qui sont riches et puissants. Personnellement, je veux réussir dans la vie, m'acheter des vêtements de marque, une belle maison et une voiture de sport. Sans la mondialisation, les gens n'auraient pas de travail. Ça développe l'économie des pays. J'admire les sociétés comme McDonald's, Disney... Tout le monde sait qui elles sont, y compris ceux qui les critiquent ! »

*Écoutons maintenant Serge :*

« Mon frère a 24 ans et il fait partie d'un comité anti-mondialisation. Il va aux manifestations. À la télé, on ne voit que le côté négatif des manifestations. La plupart des manifestants sont des personnes qui veulent plus de justice sur terre, pour tout le monde. C'est vrai qu'il y a plus d'échanges entre les pays. Internet, c'est une mondialisation de la culture et de la communication. Le problème est que ce n'est pas équilibré : une minorité profite de la situation aux dépens de la majorité. C'est pour ça qu'il y a des problèmes. »

*Écoutons maintenant Chantal :*

« Chez nous, c'est un peu spécial. Mes parents sont super écologistes. Ils disent que la mondialisation tue l'environnement et ils font signer des pétitions contre les compagnies pétrolières dans la rue ! Ils critiquent beaucoup ma musique et les films que je vois avec mes amis. Moi, je veux juste être heureuse et profiter de la vie. Je pense qu'ils exagèrent. »

**Maintenant, regardons les questions. Vous avez 3 exercices : A, B et C. Chaque exercice correspond à une partie du texte.**

**Je vais lire la première partie du texte. Vous allez répondre aux questions de l'exercice A.**

**Lecture de la première partie**

**Je vais lire la première partie du texte. Vous allez répondre aux questions de l'exercice B.**

**Lecture de la deuxième partie**

**Je vais lire la première partie du texte. Vous allez répondre aux questions de l'exercice C.**

**Lecture de la troisième partie**

**Maintenant, je vais lire le texte en entier une dernière fois, après quoi vous aurez quelques minutes pour vérifier vos réponses.**

SECONDARY SCHOOL  
ANNUAL EXAMINATIONS 2010  
Directorate for Quality and Standards in Education  
Educational Assessment Unit

Form 4 (4<sup>th</sup> Year)                      FRENCH Paper 2 (Part I)                      Time: 30 mins of 2 hours

**Dictée / Compréhension de l'Oral**

Name ..... Form .....

Exercice 1 : **Dictée** (10 points)

Noms propres: Frédérique, Jean-François, Quentin.

|       |
|-------|
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |
| ..... |

\_\_\_\_\_

**Exercice 2 : Compréhension de l'Oral**

(10 points)

**A. Cochez la continuation correcte de la phrase :**

(4 x 1 point)

1. Pour Philippe, les manifestations contre la mondialisation sont :
  - a. justifiées. ☐
  - b. ridicules. ☐
  - c. violentes. ☐
2. Philippe pense que ces gens qui protestent ne veulent pas :
  - a. voyager. ☐
  - b. manger. ☐
  - c. travailler. ☐
3. Selon Philippe, la mondialisation contribue à :
  - a. l'économie. ☐
  - b. l'écologie. ☐
  - c. la pollution. ☐
4. Philippe pense que des sociétés comme McDonald's sont :
  - a. bien connues. ☐
  - b. inutiles. ☐
  - c. mauvaises. ☐

**B. Choisissez l'option correcte entre les parenthèses :**

(3 x 1 point)

5. Le frère de Serge (*est d'accord avec / n'est pas d'accord avec / n'a pas d'opinion sur*) la globalisation.
6. Serge dit qu'à la télévision on montre souvent (*la réalité / le côté positif / les aspects négatifs*) des manifestations.
7. Selon Serge, (*la majorité / la minorité / tout le monde*) profite de la situation actuelle.

**C. Répondez brièvement à ces questions :**

(3 x 1 point)

8. Qu'est-ce que les parents de Chantal font signer dans les rues ?  
.....
9. Mentionnez **deux** choses que les parents de Chantal lui critiquent :  
a. .... b. ....
10. **Complétez** : Chantal veut être ..... et ..... de la vie.  
.....

**SECONDARY SCHOOL  
ANNUAL EXAMINATIONS 2010**  
Directorate for Quality and Standards in Education  
Educational Assessment Unit

|                                     |                                 |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>Form 4 (4<sup>th</sup> Year)</b> | <b>FRENCH Paper 2 (Part II)</b> | <b>Time: 1 ½ hrs of 2 hours</b> |
|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|

Name ..... Form .....

Exercice 1 : **Complétez le texte suivant en choisissant les mots qui manquent dans la liste ci-dessous :** (5 points)

|                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>déjà / matin / degrés / Grenoble / passé /<br/>suis / encore / thermomètre / à / soirée</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>J'ai ..... la nuit dernière à ..... . Il neigeait<br/>..... quand je ..... arrivé dans la ....., il<br/>neigeait ..... quand je suis reparti le ..... . Le<br/>..... indiquait -3 ..... et plusieurs routes étaient<br/>interdites ..... la circulation.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Exercice 2 : **Remettez les phrases suivantes dans l'ordre:** (5 points)

0. d' / vient / un / Ma / petit / sœur / garçon / avoir.

**Ma sœur vient d'avoir un petit garçon.**

1. arrive / lundi / Il / huit / heures / à

.....

2. soir / mardi / reviennent / Ils

.....

3. à / commence / jeudi / neuf / matin / Je / heures

.....

4. allons / cinéma / à / quatre / au / Nous / heures

.....

5. se / Ils / marient / juin / mois / au / de

.....

Exercice 3 : Compréhension de l'ÉcritLe Carnaval de Québec et de Nice

Le Carnaval de Québec est **célèbre** grâce à un prestigieux ambassadeur: Bonhomme Carnaval. C'est la figure la plus importante de tout le Carnaval. C'est la **réplique** vivante de bonhomme de neige. Il rappelle à tous les Québécois leur enfance, quand la neige tombait et qu'ils pouvaient enfin faire un bonhomme de neige.



Pendant dix-sept jours, beaucoup d'activités culturelles et sportives permettent aux petits et aux grands de savourer tous les plaisirs de la neige. La neige joue le rôle de l'actrice principale : sans elle, on ne peut rien faire !

A Nice, le Carnaval est un peu différent mais on retrouve aussi un personnage principal : Sa Majesté Carnaval. C'est lui qui ouvre le défilé. Les personnages créés pour le Carnaval sont des **caricatures** humoristiques de personnages célèbres ou de personnages qui **évoquent** des problèmes de la société. Ils veulent attirer l'attention et faire **réfléchir** tout en amusant.



Chaque année les participants font tout pour créer le plus beau **char**. Les chars en fleurs sont les plus connus et attendus. Pendant les 5 derniers jours du Carnaval, on retrouve une ancienne tradition : le charivari. Ce mot **signifie** bruit. C'est justement le bruit et la confusion qui caractérisent les derniers jours du Carnaval. Toutes les folies sont permises. Le Carnaval se termine avec une grande parade où Sa Majesté Carnaval défile une dernière fois avant d'être brûlé sur la plage ou dans la mer.

A. Associez le(s) mot(s) à la définition qui correspond :

(6 x ½ point)

- |    |                    |            |                                     |                                    |
|----|--------------------|------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 0. | <b>char</b>        | (ligne 17) | <input type="checkbox"/>            | veut dire                          |
| 1. | <b>célèbre</b>     | (ligne 1)  | <input type="checkbox"/>            | reproduction                       |
| 2. | <b>réplique</b>    | (ligne 3)  | <input type="checkbox"/>            | penser                             |
| 3. | <b>caricatures</b> | (ligne 12) | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>voiture décorée du Carnaval</b> |
| 4. | <b>évoquent</b>    | (ligne 13) | <input type="checkbox"/>            | dessins comiques                   |
| 5. | <b>réfléchir</b>   | (ligne 15) | <input type="checkbox"/>            | bien connu, populaire              |
| 6. | <b>signifie</b>    | (ligne 19) | <input type="checkbox"/>            | rappellent                         |

B. Vrai, Faux ou Non Mentionné

(6 x ½ point)

- Bonhomme Carnaval est un personnage sans importance du Carnaval de Québec.
- Pendant leur enfance les Québécois jouaient souvent dans la neige.
- Le Carnaval de Nice dure plus longtemps que celui de Québec.
- Le Carnaval de Québec attire plus de gens que celui de Nice.
- Les chars en fleurs sont très populaires dans le Carnaval de Québec.
- Le Carnaval de Nice se termine d'une façon très bruyante.

| V | F | NM |
|---|---|----|
|   |   |    |
|   |   |    |
|   |   |    |
|   |   |    |
|   |   |    |
|   |   |    |

C.

(i) Pourquoi le Carnaval de Québec est-il célèbre ?

.....

(ii) Combien de jours le Carnaval de Québec dure-t-il ?

.....

D. Qui ouvre le défilé du Carnaval de Nice ?

(1 point)

.....

E. Qu'est-ce qui caractérise surtout les 5 derniers jours du Carnaval de Nice?

(1 point)

.....

(6 x ½ point)

F. (i) un adjectif au superlatif ..... (ii) un verbe à l'imparfait .....

(iii) un chiffre ..... (iv) le nom d'une ville .....

(v) un verbe à l'infinitif ..... (vi) un article défini .....

G. Proposez un autre titre approprié à ce texte. (Pas plus de 7 mots)

(2 points)

.....

Exercice 4 : Complétez le texte suivant en choisissant les mots qui manquent dans la liste ci-dessous :

(5 points)

avant – petit – Après – amis – tard –  
à – vacances – Ensuite – cheval – allons

Quand je suis en ....., je ne me lève pas ..... onze heures. .... , je prends mon ..... déjeuner. Puis, je fais du ..... jusqu'à midi. .... le déjeuner je fais la sieste et ..... quatre heures je vais au bar retrouver mes ..... .  
Nous ..... danser et nous rentrons très .....

Exercice 5 : Message

(5 points)

Ecrivez un message de 30 mots environ.

Vous êtes en vacances à la montagne en France. Envoyez une carte postale à vos parents avec un petit message.

OU

Vous venez de voir un très bon film au cinéma. Ecrivez un message à votre ami/e pour lui en parler.

Exercice 6 : **Tâche à accomplir**

(15 points)

Ecrivez entre 100 et 110 mots sur un des sujets ci-dessous :

a. **Ecrivez** une page pour votre journal intime où vous exprimez vos sentiments sur l'adolescence.

OU

b. C'est votre anniversaire : vous voulez inviter vos amis pour une grande fête dimanche prochain de six heures à minuit. **Rédigez** l'invitation.

Exercice 7 : **Culture et Civilisation**

(10 points)

A. **Choisissez l'option correcte parmi les trois proposées :**

1. La France est d'abord connue pour (*ses stations de ski / ses parfums / ses automobiles*).
2. (*La Grande Arche de la Défense / la Tour Eiffel / le Panthéon*) est un monument moderne français.
3. (*Les Frères de Montgolfier / Pierre et Marie Curie / les Frères Lumière*) ont inventé les ballons à air chaud en 1783.
4. Nicéphore Niepce a inventé (*le minitel / le cinématographe / la photographie*) en 1826.
5. Parmi les pionniers du courrier transporté par avion il y a (*Jules Verne / Antoine de St Exupéry / Nicolas Appert*).

B. **Choisissez dans la liste ci-dessous le mot qui convient pour compléter les phrases suivantes :**

**l'espace / aliments/ saluer / Poubelle /  
Pasteur / dimanche/ Marseille / Lutèce**

6. Le dernier ..... du mois de mai est la fête des mères.
7. Eugène-René ..... a inventé la boîte à ordures en 1864.
8. Autrefois Paris s'appelait .....
9. Jean-Loup Chrétien est le premier Français à être allé dans .....
10. Nicolas Appert a mis au point en 1822 un procédé de longue conservation des ..... en boîtes et en bocaux.